Manual de instalação

para portas sociais

Manual de instalación para puertas sociais



GAREN
PODE CONFIAR

Leia o manual antes de instalar o automatizador.
Lea el manual antes de instalar el automatizador.

O uso correto do automatizador prolonga sua vida útil e evita acidentes.
El uso correcto del automatizador prolonga su vida útil y evita accidentes.

Guarde este manual para futuras consultas.
Guarde este manual para futuras consultas.

CONTEÚDO / CONTENIDO

01 **Instruções de segurança**
Instrucciones de seguridad
03 **Componentes do mecanismo**
Componentes do mecanismo
04 **Vista em corte do trilho e da cobertura**
Vista seccional de la trilho y la cubierta
05 **Sequência de instalação**
Secuencia de Instalación
06 **Características do produto e especificações técnicas**
Características del producto y especificaciones técnicas
07 **Lista de componentes**
Lista de componentes
08 **Corte e instalação do trilho**
Corte e instalación del riel
09 **Instalação de motor, central de comando e esticador da correia**
Instalación de motor, controlador y polea loca
10 **Instalação do topador e do carrinho de suspensão**
Instalación del tapón y del caro sostenedor
12 **Instalação e ajuste das folhas da porta**
Instalación y ajuste de hojas de puerta
13 **Instalação da correia da porta de folha simples**
Instalación de la correa de la puerta de hoja simple
14 **Instalação da correia da porta de folha dupla**
Instalación de la correa de la puerta de doble hoja
15 **Tabela de comprimento da correia**
Tabla de longitud de la correa
16 **Ajuste do esticador da correia.**
Ajuste de la polea loca
16 **Instalação de guia de folhas de abertura**
Instalación de guia de hoja de puerta
17 **Instalação do radar**
Instalación del radar
17 **Conexão do motor, central de comando e interruptor de potência**
Conexión de motor, central de comando y interruptor de potencia
18-19 **Detalhes do terminal da central de comando**
Detalles del terminal del controlador
20 **Conexão do radar**
Conexión de radar
21 **Conexão de intertravamento**
Conexión de enclavamiento
21 **Conexão da fotocélula**
Conexión de célula fotoeléctrica
22 **Conexão da bateria**
Conexión de bateria
22 **Conexão da trava eletrônica**
Conexión de la traba electrónica
23 **Programação do controle remoto**
Programación del control remoto
24 **Descrição de operação**
Descripción de operación
25 **Solução de Problemas**
Solución de problemas

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Os conteúdos e as categorias que um usuário deve respeitar se apresentam e descrevem mediante as seguintes expressões gráficas.

Los contenidos y las categorías que un usuario debe respetar se presentan y describen mediante las siguientes expresiones gráficas.

Advertência O mau funcionamento pode causar lesões inclusive a morte do operador.
Advertência El mal funcionamiento puede causar lesiones incluso la muerte al operador.

Precauções O mau funcionamento pode causa lesões inclusive danos físicos ao operador.
Precaución El mal funcionamiento puede causar lesiones incluso la perdida física del operador.

Isso significa que o conteúdo está proibido.
Esto significa que el contenido está prohibido.

Isso significa que o conteúdo é obrigatório.
Esto significa que el contenido es obligatorio.

PRECAUÇÕES

PRECAUCIONES

Instalação e ajustes devem ser conduzidos de acordo com o manual de instalação. Descuidos na instalação e nos ajustes levarão a acidentes como fogo, descargas elétricas ou quedas.

Instalación y ajustes deben ser llevados de acuerdo con el manual de instalación, descuidos en la instalación y ajustes darán lugar a accidentes y fuego, descargar eléctricas o caídas.

Durante a instalação nunca permita que o pedestre passe pela porta automática ou se aproxime do local de trabalho.
Durante la instalación nunca permita que él peatón pase por la puerta automática próximo al local de trabajo.

Nunca remodele as peças, do contrário ocasionará incêndios, descargas elétricas e quedas.
Nunca remodele las piezas, de lo contrario se producirán incendios, descargas eléctricas o caídas.

Nunca utilize a energia maior que a voltagem e a frequência estipuladas, do contrário produzirão descargas elétricas e incêndios.

Nunca use la energía más allá del voltaje o la frecuencia estipulados, de lo contrario se producirán descargas eléctricas o incendios.

O radar deve estar configurado e ajustado para assegurar que a área de abertura da porta esteja completamente no alcance de detecção do radar sem nenhuma área cega. Se o alcance de detecção é pequeno demais ou tem uma área cega, os pedestres serão atingidos ou espremidos pela porta, o que provocará lesões.

El radar debe estar configurado y ajustado para asegurarse de que el área de apertura de la puerta caiga completamente en el rango de detección del radar sin ningún área ciega. Si el rango de detección es demasiado pequeño o tiene un área ciega, la puerta chocará o apretará a los peatones, lo que provocará lesiones.

Ajuste a fotocélula para assegurar a região de detecção para a área de passagem da folha da porta, do contrário os pedestres serão atingidos ou espremidos pela porta, ocasionando lesões.

Arregle la fotocélula para asegurar la detección del alcance del área para caminar de la hoja de la puerta, de lo contrario el peatón colidirá o será exprimido por la hoja de la puerta, ocasionando lesiones.



PRECAUÇÕES
PRECAUCIONES

Nunca use a porta em locais que estejam ou sujeitos à umidade, vibração ou gases corrosivos, do contrário ocasionará incêndios, descargas elétricas ou quedas.
Nunca use la puerta en locales que sean sujetos a humedad, vibración o gases corrosivos, de lo contrario se producirán incendios, descargas eléctricas o caídas.

Assegure-se que está disponível um espaço de mais de 30 mm quando a porta se abra, do contrário, a folha da porta e a coluna vertical esmagarão os dedos, causando lesões.
Asegúrese de que esté disponible un espacio de más de 30 mm cuando se abra la puerta, de lo contrario, la hoja de la puerta y la columna vertical le apretarán el dedo, causando lesiones.

Nunca corte a energia quando a porta estiver em operação, do contrário poderá causar lesões aos pedestres.
Nunca cortar la potencia cuando la puerta este en operación, de lo contrario puede causar lesiones en los peatones.

Por favor, utilize adesivos na folha da porta. Do contrário, causará lesões aos pedestres que não enxerguem a folha da porta.
Por favor utilice pegatinas en las hojas de la puerta. De lo contrario, causará lesiones al transeúnte que ha perdido de vista la hoja de la puerta.

tt

Nunca instale un dispositivo eléctrico con la capacidad de >DC24V 300mA para el central de comando, de lo contrario producirá incendio.

OUTRAS PRECAUÇÕES
OTRAS PRECAUCIONES

Nunca utilize uma folha de porta com o peso maior que o especificado, do contrário causará falhas.
Nunca utiliza la hoja de la puerta con el peso mayor que especificado, de lo contrario puede ser un fracaso.

Para a escolha de baterias.
Para selecciones de baterías

- Por favor, utilizar depois de carregar 24h.
- Por favor, utilizar después de cargar 24 horas.

- A vida em serviço das baterias é de 2-3 anos em ambientes com a temperatura de 0ºC a –40ºC. Temperaturas excessivas podem diminuir o tempo de vida das baterias.
- La vida de servicio de la batería es de 2-3 años en ambientes con la temperatura de 0ºC a -40ºC. Temperaturas excesivas pueden encortar el tiempo de vida de la batería.

- Se depois de 24h de carga a bateria seguir sem funcionar, isso mostra que a vida útil expirou. Troque-a imediatamente.
- Si después de 24 horas la batería sigue sin funcionar, muestra que la vida útil ha caducado. Reemplácelo inmediatamente.

- Cheque as baterias a cada 6 meses.
- Revise la batería a cada año.

Para seleção da trava eletrônica:
Nunca a utilize em ambientes que excedam uma temperatura ambiente entre 0ºC e -40ºC, do contrário isso pode causar mau funcionamento.
Para selección de traba automático.
Nunca utilice en ambientes que tenga exceso de temperatura de 0ºC e -40ºC, de lo contrario eso puede causar mal funcionamiento.

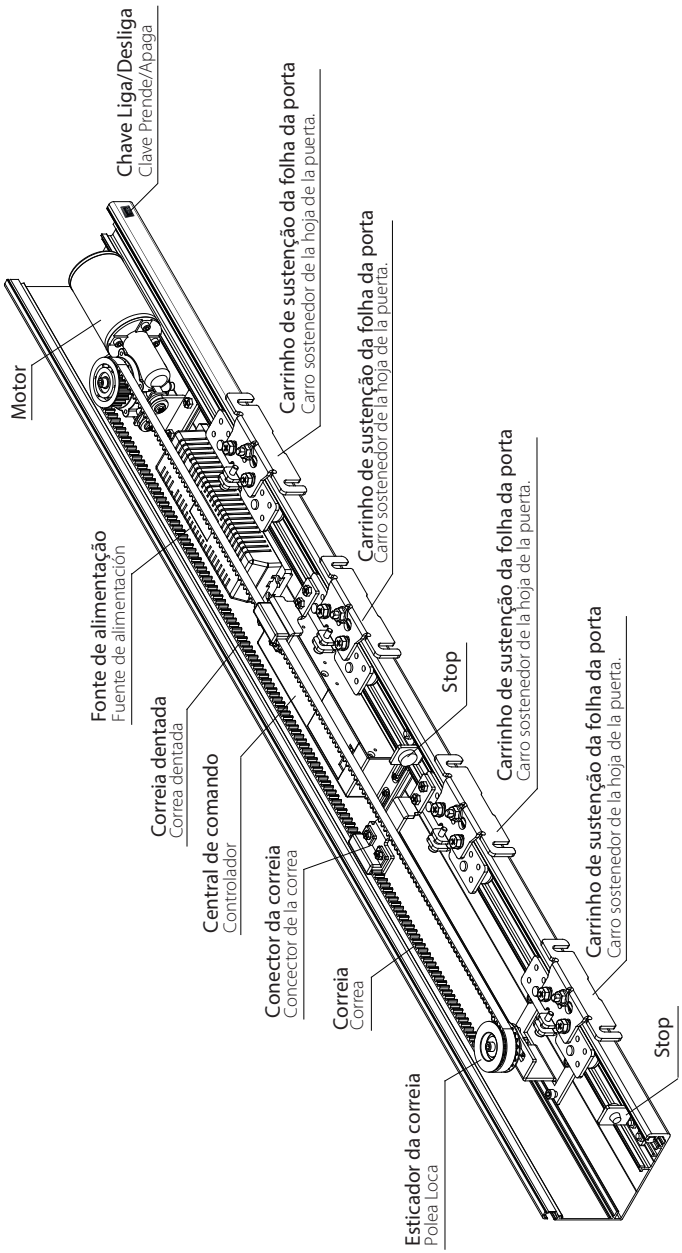
Utilize a nossa marca de trava eletrônica e suportes especiais de instalação. Caso não utilize nossa trava, por favor assegure-se de utilizar uma trava de qualidade, ou terá um mau funcionamento da trava eletrônica.
Utilice nuestra marca de cerradura electrónica e suporte especiales de instalación. Caso no utilice nuestra cerradura, por favor asegúrese de utilizar una cerradura de cualidad, o tendrás un mal funcionamiento de traba electrónico.

COMPONENTES DO MECÂNISMO

COMPONENTES MECÁNICO

Nome dos componentes

Nombre de los componentes

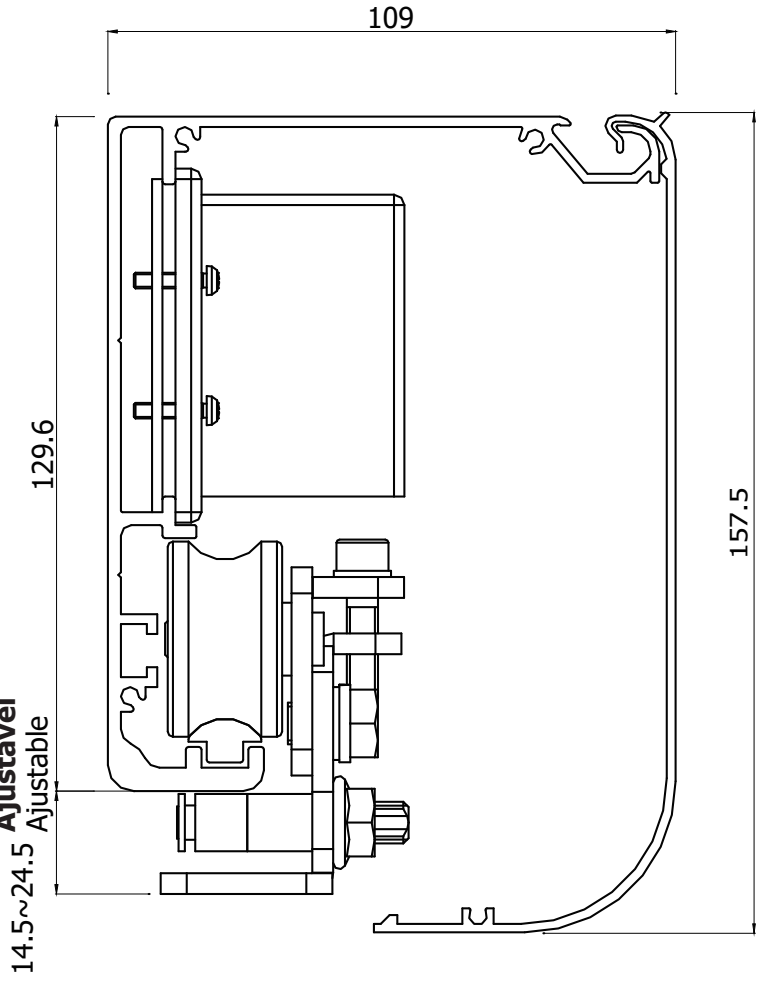


VISTA EM CORTE DO TRILHO E TAMPA

VISTA SECCIONAL DE TRILHO Y CUBIERTA.

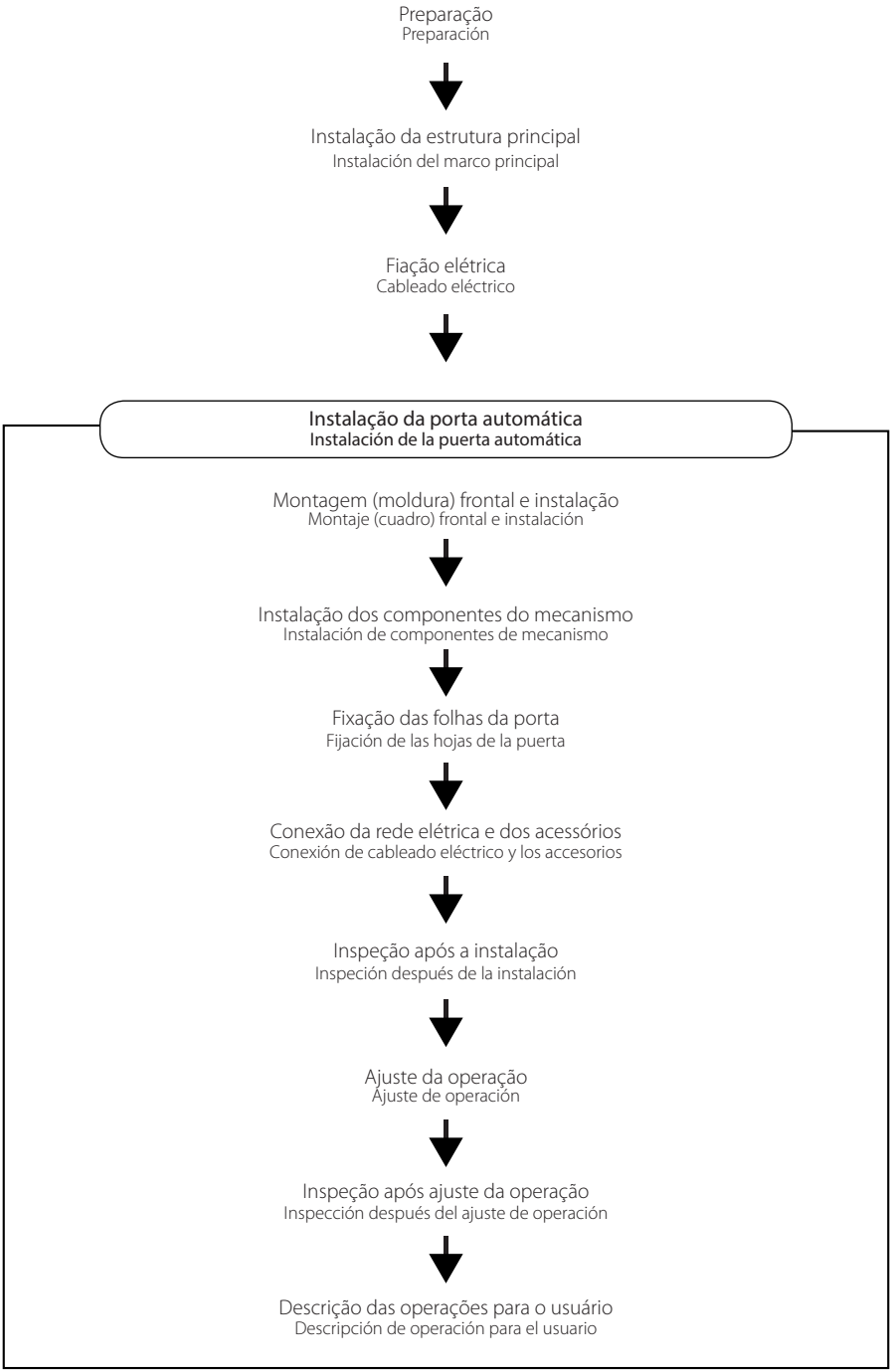
Vista em corte
Vista seccional

Cuidado: Esta vista não está em uma escala de 1:1
Cuidado: Esta vista no está en una escala de 1:1



SEQUÊNCIA DE INSTALAÇÃO

PROCESO DE INSTALACIÓN



CARACTERÍSTICA DO PRODUTO
CARACTERÍSTICA DE PRODUCTO

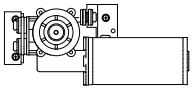
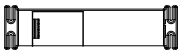
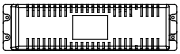
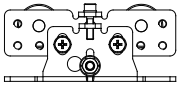
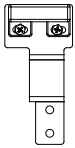
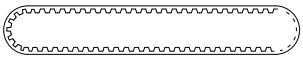
- Microcontrolador inteligente e fabricação com maquinário de precisão
  Micro Control inteligente y fabricación de maquinaria de precisión
- Sistema de autoaprendizagem inteligente
  Sistema de autoaprendizaje inteligente
- Trilho compacto e robusto, projeto empregando peças em borracha para abertura e fechamento suave.
  Riel compacto y robusto, diseño empleando piezas de goma para apertura y cierre suave.
- Motor BLDC sem escovas: longo tempo de vida e alta potência.
  Motor DC sin escobillas: longo tiempo de vida y fuerte potencia.
- Receptor incorporado trabalhando com código de aprendizagem à distância.
  Receptor incorporado trabajando con código de aprendizajea distancia.
- Vários terminais, trabalho com teclado de acesso, fotocélulas, bateria , intertravamento, chave comutadora, etc.
  Varios terminales, trabajo con teclado de acceso, fotocélula, Bateria, enclavamiento, interruptor de función, etc.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Especificação Especificación	**SLIDER - BLDC**	
Modo folha de porta Modo hoja de puerta	Folha simples - 1 folha Apertura simples	Folha Dupla - 2 folhas Doble apertura
Peso da folha da porta Peso de la hoja de la puerta	MAX 120 Kg	2 Folhas de 100 Kg cada.
Largura da folha da porta Ancho de la hoja de la puerta	400 - 2000 mm	400 - 1650 mm
Tensão Voltaje	24 Vdc	
Velocidade de abertura Velocidad de Apertura	15 - 50 cm/s (ajustável/adjustable)	
Velocidade de fechamento Velocidad de cierre	15 - 50 cm/s (ajustável/adjustable)	
Tempo de Abertura Tiempo de Apertura	0 - 20 s (ajustável/adjustable)	
Força de abertura manual Fuerza de apertura manual	Menor que: 40 N Menor que: 40 N	Menor que: 50 N Menor que: 50 N
MOTOR	DC24 V, 55 W Brushless motor (sem escovas/sem escovas)	
Temperatura de operação Temperatura de operación	-20 ℃ ~ +70 ℃	

LISTA DE COMPONENTES

LISTA DE COMPONENTES

Descrição Descripción	Diagrama Esquemático Schematic diagram	Quantidade/Cantidad	
		Folha simples Single-leaf	Folha dupla Double-leaves
Motor		1	1
Central de comando Central de comando		1	1
Fonte de Alimentação Fuente de alimentación		1	1
Esticador da correia Polea loca		1	1
Carrinho de sustentação Carro sostenedor		2	4
Conector da correia (A) Conector de la correa (A)		0	1
Conector da correia (B) Conector de la correa (B)		1	1
Stop		2 (direito e esquerdo) 2 (derecho y izquierdo)	2 (direito e esquerdo) 2 (derecho y izquierdo)
Correia dentada Correa dentada		1	1
Fixação Fijación		1 conjunto	1 conjunto
Manual de instalação Manual de instalación		1 conjunto	1 conjunto
Chave - Liga/Desliga Clave - Prende/Apaga		1 conjunto	1 conjunto

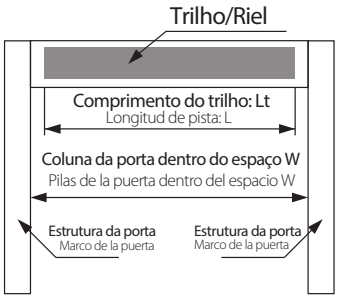
CORTE E INSTALAÇÃO DO TRILHO
CORTE E INSTALACIÓN DEL RIEL

CORTE
CORTE

Comprimento padrão: 2,20 (mínimo)/ 3,30 / 4,40 / 6,60 m (máximo)
Longitud standard de la pista: 2,20 (mínimo) / 3,30 / 4,40 / 6,60 m (máximo)

Trilho e tampa diferentes dos tamanhos padrões podem ser personalizados.
Riel y cubierta diferentes de los tamaños estandáres se pueden personalizar.

L= W - 10 mm
L= W - 10 mm



Instalação
Instalación

O trilho é instalado a 30 mm acima da altura da folha da porta.
El riel és instalado a 30 mm arriba de la altura de la hoja de la puerta.

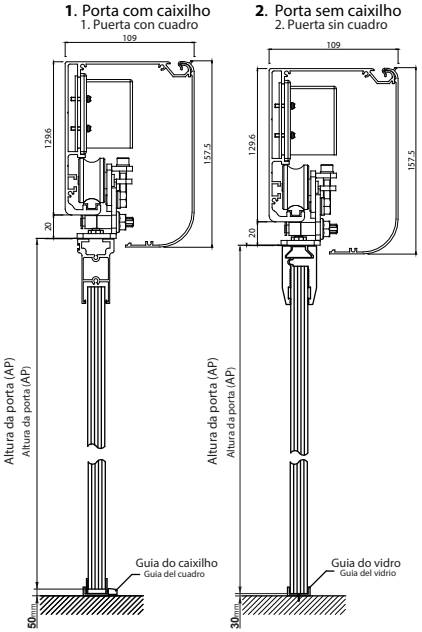
(**1**) Faça os furos no trilho de alumínio.
Haga la perforación de orificios en el riel de aluminio

(**2**) Fixe um extremo do trilho de alumínio, verifique o alinhamento com um nível, em seguida fixe o outro extremo do trilho.
Fije un extremo del riel de aluminio, verifique el nivel por gradiente, luego fije otro extremo del riel

(**3**) Instalar o trilho parafusando na estrutura de aço ou parede temporária.
Instalar el riel por tornillo en la estructura de acero o pared temporal.

(**4**) Fixe um extremo da trilho de alumínio, verifique o nível, em seguida fixe o outro extremo da trilho.
Fije un extremo del riel de aluminio, verifique el nivel por gradiente, luego fije el otro extremo del riel.

(**5**) Fixe a trilho de alumínio na estrutura de aço firmemente.
Fijar la trilho de aluminio a la estructura de acero firmemente.

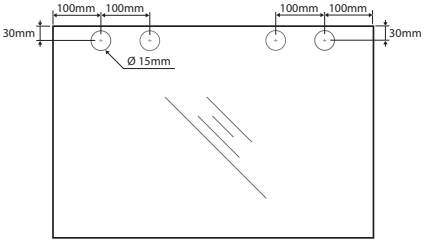


Precaução
Precaución

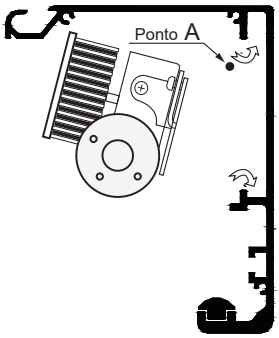
(**1**) O trilho deve estar nivelado.
El riel debe estar nivelado.

(**2**) A altura da folha móvel da porta móvel é AP.
La altura de la hoja de la puerta móvil es AP.

(**3**) A altura livre acima do trilho deve ser entre trilho e teto de mais de 50 mm.
La altura libre arriba del riel debe ser de más de 50 mm entre el riel y el techo.



INSTALAÇÃO DO MOTOR
INSTALACIÓN DE MOTOR



1. O cabo de conexão é colocado antes da instalação do motor.
El cable con un conector se pone delante del motor.

2. O motor é inserido na ranhura superior do trilho corretamente.
El motor se inserta en la ranura superior del riel correctamente.

3. Em seguida ele é inserido na ranhura inferior.
Luego se inserta en la ranura inferior.

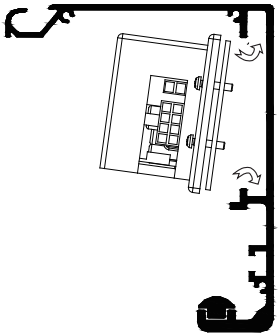
4. O motor é movido até o extremo direito do trilho.
El motor se mueve hacia el extremo derecho del riel.

5. Aperte os parafusos de montagem.
Apretar los tornillos de montaje.

6. O cabo já com o conector passa por cima do motor no ponto A e vai até o extremo esquerdo do mecanismo. Verifique que o cabo nunca fique muito esticado.
El cable conductor con un conector pasa a través de la parte superior del motor como A y va hacia el extremo izquierdo del mecanismo. Asegúrese de que el cable conductor nunca debe quedarse estirado.

Precaução: A má operação nos passos 2, 3 e 5 resultará em quedas do mecanismo ou partes dele.
Precauciones: La mala operación en los pasos 2, 3 y 5 resultará en caídas del mecanismo o de sus partes.

INSTALAÇÃO DA CENTRAL DE COMANDO
INSTALACIÓN DE LA CENTRAL DE COMANDO



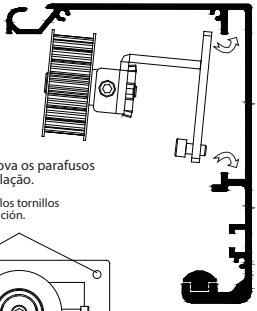
1. A central de comando está firmemente inserida na ranhura superior.
La central de comando está firmemente insertada en la ranura superior.

2. Insira-o firmemente na ranhura inferior.
Insertalo firmemente en la ranura inferior.

3. O motor e o cabo flexível dos blocos de terminais são movidos para a posição de conexão.
El motor y el cable flexible de los bloques de terminales se mueven a la posición de conexión.

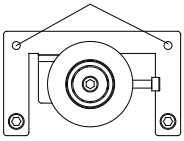
4. Os parafusos de montagem são apertados.
Los tornillos de montaje son apretados.

INSTALAÇÃO DO ESTICADOR DA CORREIA
INSTALACIÓN DE LA POLEA LOCA



Atenção: Remova os parafusos durante a instalação.

Atención: Retire los tornillos durante la instalación.



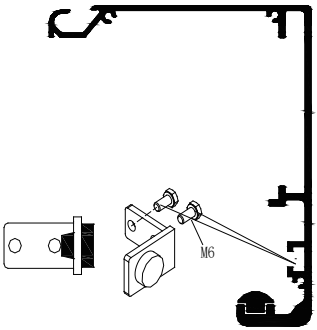
1. A parte da montagem do esticador da correia é firmemente inserida na ranhura superior da trilho.
La parte de la montaje de la polea loca és firmemente insertada el na ranura superior del riel.

2. O esticador é firmemente inserido na ranhura inferior.
La polea se inserta firmemente en la ranura inferior.

3. O esticador da correia é fixado temporariamente com um parafuso para que possa ser ligeiramente movido.
La polea loca se fija temporalmente con un tornillo de fijación para que pueda moverse ligeramente.

Precaução: A má operação nos passos 1 e 2 resultará em quedas do esticador.
Precauciones: La mala operación de los pasos 1 y 2 resultará en caídas de la polea.

INSTALAÇÃO DO TOPADOR
INSTALACIÓN DE TAPÓN



1. Solte o parafuso de montagem do topador.
Afloje el tornillo de montaje del tapón.

2. Coloque o topador dentro do trilho.
Poner el tapón dentro del riel.

3.Verifique as posições aberta e fechada e confirme a posição dos topadores.
Averigüe la posición abierta y cerrada y confirme la posición de los tapones.

4.Os parafusos de montagem são apertados firmemente com uma chave apropriada.
Los tornillos de montaje se aprietan firmemente con una llave correcta.

INSTALAÇÃO DO CARRINHO DE SUSTENTAÇÃO
INSTALACIÓN DEL CARRO SOSTENEDOR

1. Afrouxe a porca A (P12) do carrinho, retire o dispositivo antiquedas do mesmo.
Afloje la tuerca A (P12) del carro sostenedor, retire el dispositivo anti-caída del mismo.

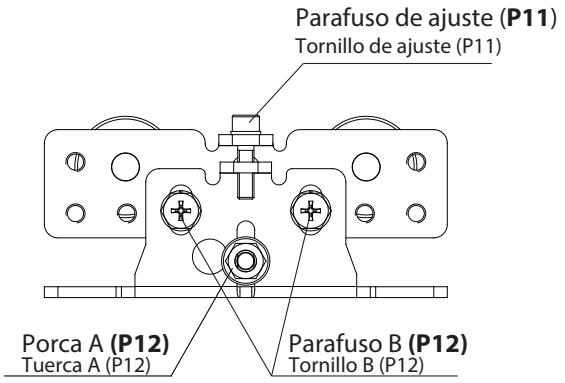
2. Use o parafuso de ajuste de sustentação (M8 x 20), fixe a folha da porta na posição adequada (P11).
Use el tornillo de ajuste del sostenedor (M8 x 20), fije la hoja de la puerta en la posición adecuada (P11).

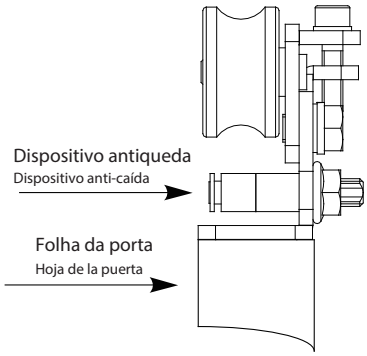
3. Suspenda a folha da porta no trilho (P12).
Suspenda la hoja de la puerta en el carril (P12).

4. Afrouxe o parafuso B (P12) do carrinho, movendo a folha da porta para assegurar um funcionamento suave, então aperte o parafuso B (P12).
Afloje el tornillo B (P12) del carro, moviendo la hoja de la puerta para asegurar un funcionamiento suave, después apriete el tornillo B (P12).

5. Volte a colocar o dispositivo antiquedas do carrinho e aperte-o.
Vuelva a colocar el dispositivo anti-caída en el colgador y apriételo.

6. Enquanto coloca a folha da porta no trilho, por favor instale o dispositivo antiqueda antes de ajustar a altura da folha da porta.
Mientras se pone la hoja de la puerta en el riel, instale el dispositivo anti-caída antes de ajustar la altura de la hoja de la puerta.

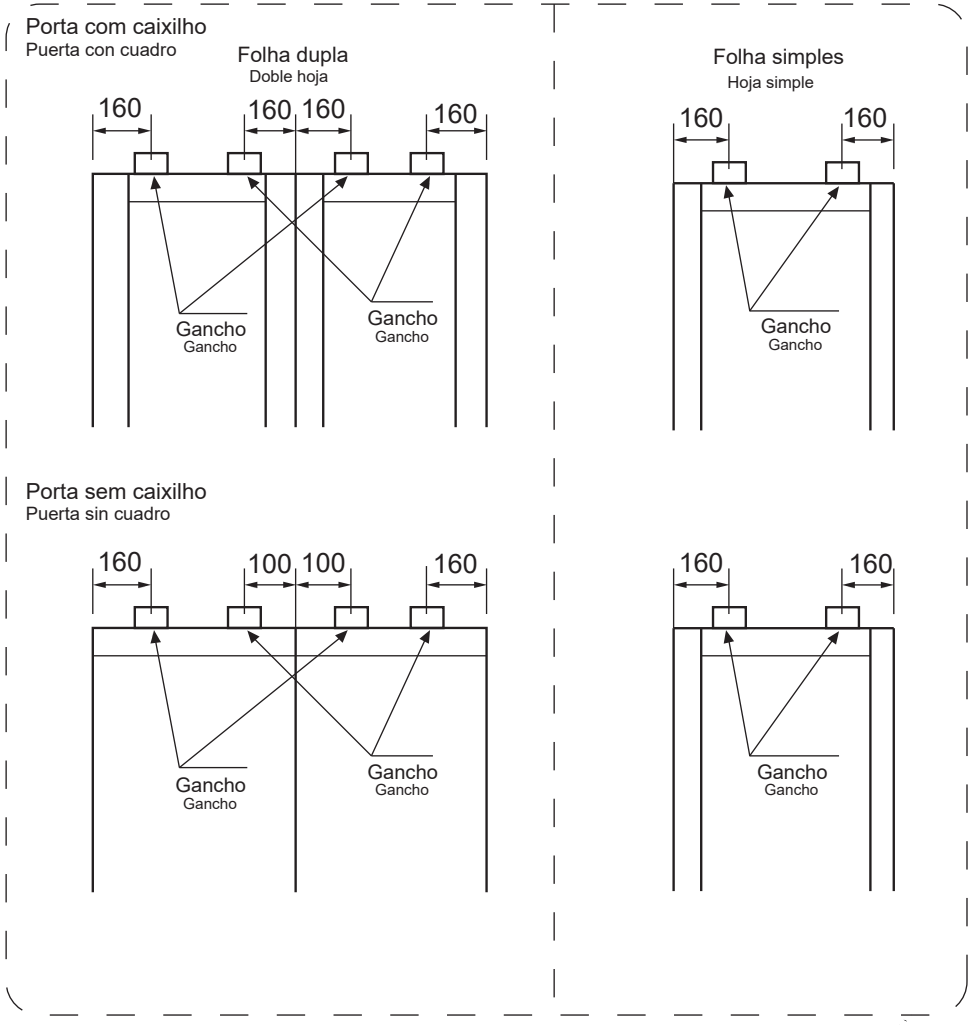




INSTALAÇÃO DO CARRINHO (CONTINUAÇÃO)

INSTALACIÓN DEL CARRO SOSTENEDOR (CONTINUACIÓN)

Instalação do carrinho
Instalación del carro sostenedor

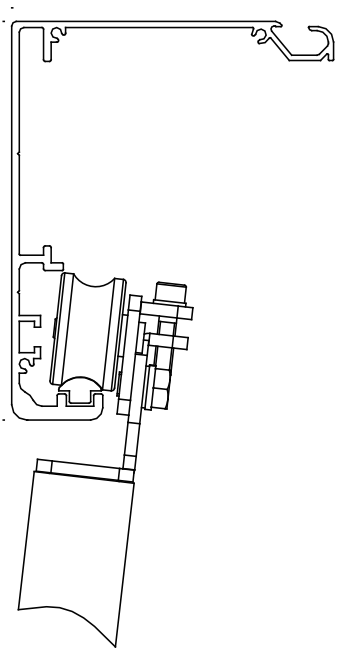


Precauções: Na instalação da roldana, a linha de centro do gancho deverá estar totalmente paralela com a folha da porta. Se não, a vida útil será reduzida.

Precauciones: En la instalación de la roldana, la línea central del gancho deberá estar paralela con la hoja de la puerta. Si no, la vida del servicio se encortará.

INSTALAÇÃO E AJUSTE DA FOLHA
INSTALACIÓN Y AJUSTE DE LA HOJA

Dupla abertura
Doble Apertura



Como mostra a figura à esquerda, apóie a folha da porta no trilho, então a coloque em linha reta.
Como muestra la figura a la izquierda, apoye la hoja de la puerta en el riel, luego colocarla en línea recta.

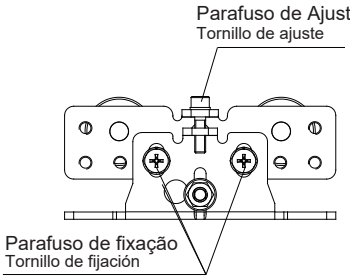
1. Afrouxe o parafuso de fixação do carrinho de suspensão.
Afloje el tornillo de fijación del carro sostenedor.

2. Para regular a altura através do parafuso de ajuste, girando-o em sentido horário, a porta subirá. Girando o parafuso em sentido antihorário, a porta descerá.
Ajuste la altura con el tornillo de ajuste. Gire en el sentido horario, la puerta ascenderá. Gire en el sentido antihorario, la puerta descenderá.

3. Aperte a porca que fixa o carrinho.
Apretar la tuerca que fija el carro sostenedor.

4. Movendo lentamente a folha da porta, aperte o parafuso depois de confirmar que o carrinho funciona corretamente.
Moviendo lentamente la hoja de la puerta, apriete el tornillo después de confirmar que el carro sostenedor funciona correctamente.

5. Confirme a resistência durante a operação.
Confirma la resistencia durante la operación.



Se a folha da porta estiver difícil de mover, os seguintes elementos devem ser revisados para resolver o problema.

Si la hoja de la puerta esta difícil de mover, los siguientes elementos deben revisarse para resolver el problema.

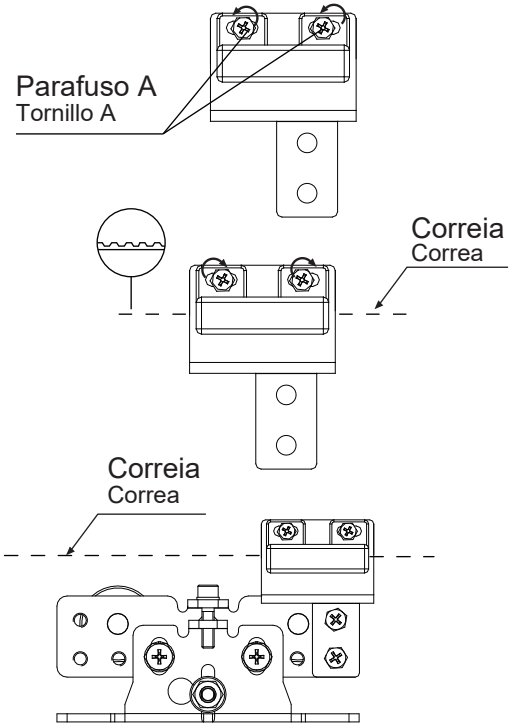
1. O carrinho está montada verticalmente na folha.
El carro sostenedor esta montado verticalmente en la hoja.

2. Verifique para que não haja contato entre o carrinho e o trilho. Apenas a roldana deverá estar em contato direto com o trilho.
Revisé que no hay contacto entre el carro y el riel. Apenas la roldana deberá estar en contacto directo con el riel.

3.Verifique para que não haja contato entre a folha da porta e o caixilho (assegure-se de apertar os parafusos).
Revisé que no hay contacto entre la hoja de la puerta y el cuadro (asegúrese de apretar los tornillos).

INSTALAÇÃO DA CORREIA DA PORTA DE FOLHA SIMPLES

INSTALACIÓN DE LA CORREA DE LA PUERTA DE HOJA SIMPLE



1. Remova os parafusos e retire a peça de aperto/fixação da correia localizada no conector.

Retire los tornillos y retire la pieza de apriete/fijación de la correa localizada en el conector.

2. Corte a correia de acordo com a tabela de comprimentos (p.15).

⚠ **Precaução**: corte a correia no centro da parte inferior do gomo.

Corte la correa de acuerdo con la tabla de longitud.
Precaución: corte la correa en el centro de la parte inferior del gomo.

3. Ambos os extremos da correia são colocados na parte de aperto a partir do centro da mesma.
Precaução: Nunca forçar a correia na instalação.

Ambos extremos de la correa se pongan en la parte de apriete desde el centro de la misma.
Precaución: Nunca forzar la correa en la instalación.

4. Fixe a peça de aperto ao conector da correia.
Precaução: verifique a direção da peça de aperto.

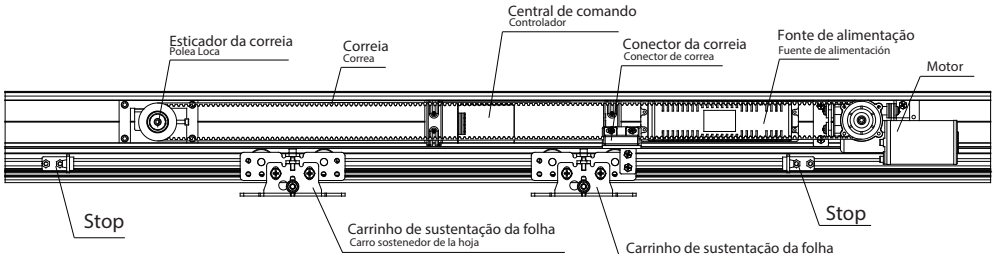
Fije las piezas de apriete a la pieza del conector de la correa.
Precaución: verifique la dirección de la pieza de apriete.

5. Fixe a parte do conector da correia ao carrinho.
Precaução: aperte firmemente os parafusos.

Fije la parte del conector de la correa al carro sostenedor.
Precaución: Apriete firme los tonillos.

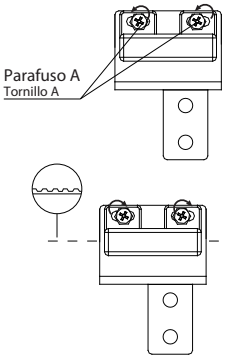
POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO DO FIXADOR DA CORREIA (PORTA DE FOLHA ÚNICA)

POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL FIJADOR DE LA CORREA (PUERTA DE UNA SOLA HOJA)



INSTALAÇÃO DA CORREIA PARA PORTA DE FOLHA DUPLA

INSTALACIÓN DE LA CORREA DE PUERTA DE DOBLE HOJA

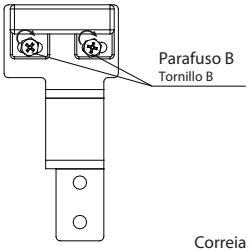


1. Remova os parafusos e retire a peça de aperto/fixação da correia localizada no conector.
Retire los tornillos y retire la pieza de apriete/fijación de la correa localizada en el conector.

2. Corte a correia de acordo com a tabela de comprimentos (p. 15).
⚠ **Precaução**: corte a correia no centro da parte inferior do gomo.
Corte la correa de acuerdo con la tabla de longitud.
Precaución: corte la correa en el centro de la parte inferior del gomo.

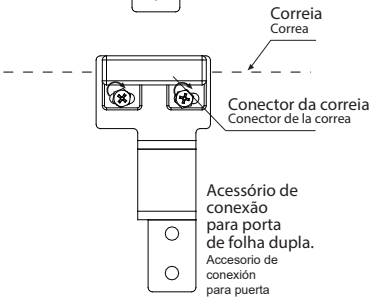
3. Ambos os extremos da correia são colocados na parte de aperto a partir do centro da mesma.
Precaução: Nunca forçar a correia na instalação.
Ambos extremos de la correa se pongan en la parte de apriete desde el centro de la misma.
Precaución: Nunca forzar la correa en la instalación.

4. Fixe a peça de aperto ao conector da correia.
Precaução: verifique a direção da peça de aperto.
Fije las piezas de apriete a la pieza del conector de la correa.
Precaución: verifique la dirección de la pieza de apriete.



5. Pendure a correia na polia do motor, então a outra extremidade na polia tensora.
5. Cuelgue la correa en la polea del motor, entonces la otra extremidad en la polea tensora.

6. Fixe a parte do conector da correia ao carrinho.
Precaução: aperte firmemente os parafusos.
Fije la parte del conector de la correa al carro sostenedor.
Precaución: Apriete los tornillos firmemente.



7. Ajuste a tensão da correia.
Ajuste la tensión de la correa.

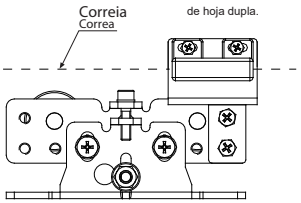
8. Mantenha as duas folhas fechadas.
Mantenga las dos hojas cerradas.

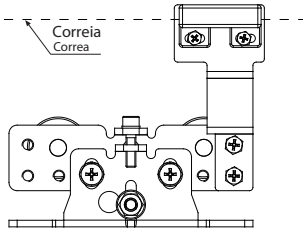
9. Retire o parafuso B do conector da correia e remova-o do fixador da correia.
Retire el tornillo B del conector de la correa y sáquelo del fijador de la correa.

10. Instale o fixador da correia nela e parafuse em seguida.
Instale el sujetador en la correa y luego apriételo.

11. Aperte o fixador da correia com parafusos.
Apriete el fijador de la correa con tornillos.

12. Aperte o parafuso B após ajustar a posição da porta.
Precaução: Aperte os parafusos.
Apriete el tornillo B después de ajustar la posición de la puerta.
Precaución: Apriete los tornillos.





POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO DO FIXADOR DA CORREIA (PORTA DE DUAS FOLHAS)

POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL FIJADOR DE LA CORREA (PUERTA DE DOBLE HOJA)

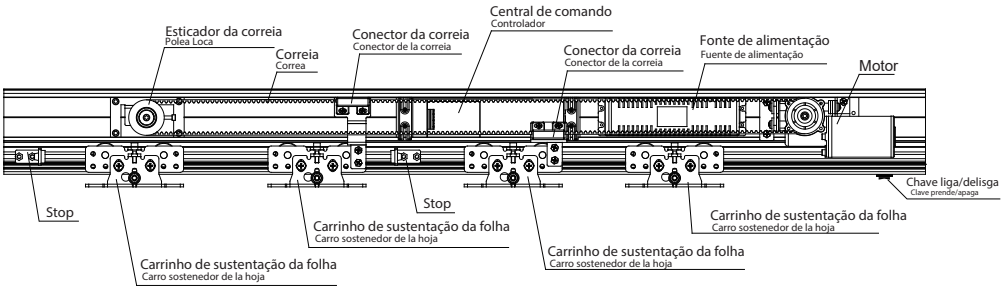


TABELA DE COMPRIMENTO DA CORREIA

TABLA DE LONGITUD DE LA CORREA

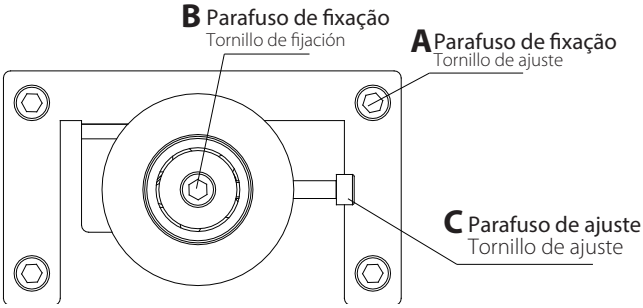
Largura da Porta (mm)	Comprimento da Correia (mm)
650	4.100 - 4.200
700	4.400 - 4.500
750	4.700 - 4.800
800	5.000 - 5.100
850	5.300 - 5.400
900	5.600 - 5.700
950	5.900 - 6.000
1.000	6.200 - 6.300
1.050	6.640

AJUSTE DO ESTICADOR DA CORREIA
AJUSTE DE LA POLEA LOCA

1. Puxe a correia do esticador até o outro lado, tensione a correia, aperte os 4 parafusos (A) de fixação.
Tire de la correa de la polea loca hacia el otro lado, tensione la correa, apriete los 4 tornillos (A) de fijación.

2. Afrouxe o parafuso (B) de fixação (uma volta é suficiente).
Afloje el tonillo (B) de fijación (un vuelta es suficiente).

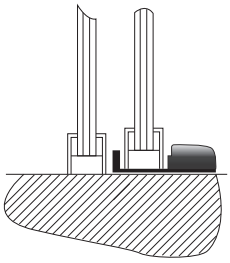
3. Gire o parafuso (C) no sentido horário para esticar a correia e anti-horário para afrouxar.
Gire el tornillo (C) en el sentido horario para estirar la correa y en el sentido antihorario para aflojar.



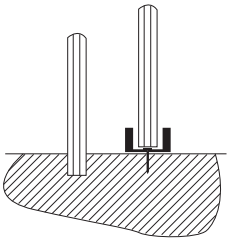
Depois de usar durante algum tempo, a correia estará ligeiramente frouxa e então a tensão da correia deverá se reajustada repetindo-se os passos 1-3.
Después de usar durante un tiempo, la correa se estirará ligeramente y porlotanto la tensión de la correa deberá ser ajustada repitiendo los pasos 1-3.

INSTALAÇÃO DO GUIA DA FOLHA DA PORTA
INSTALACIÓN DE LA GUÍA DE LA HOJA DE LA PUERTA

- **Dois tipos de guia da folha da porta**
  Dos tipos de guía de hoja de puerta



Adequado para a porta com caixilho (guia da porta ajustável)
Adecuado para la puerta con cuadro (guía de puerta ajustable)



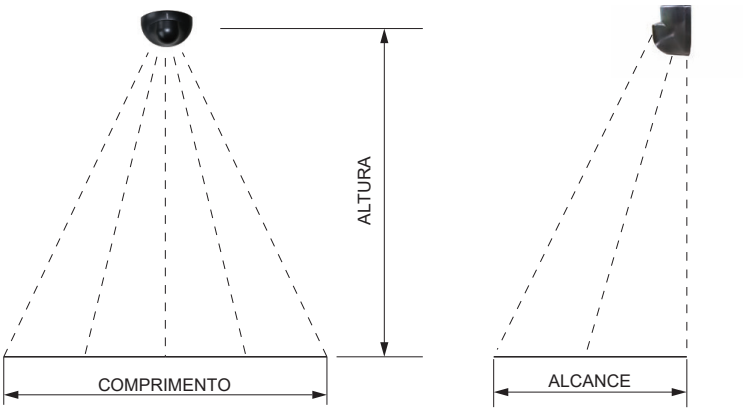
Adequado para porta sem caixilho (guia em U da porta)
Adecuado para puerta sin cuadro (guía en U de da puerta)

- **O guia da porta deverá ser instalado na mesma linha da folha móvel, eixo e linha de centro da folha.**
  El guia de la puerta deberá ser instalada en la misma línea de la hoja movel, eje y línea de centro de la hoja.
- **A distância central do guia da porta de folha dupla deve ser menor que a largura da porta.**
  La distancia central de la guía de la puerta de doble hojas debe ser menor que la largura de la puerta.

INSTALAÇÃO DO RADAR
INSTALACIÓN DEL RADAR

O radar deve ser instalado no centro da folha da porta.
El radar puede ser instalado en el centro de la hoja de la puerta.

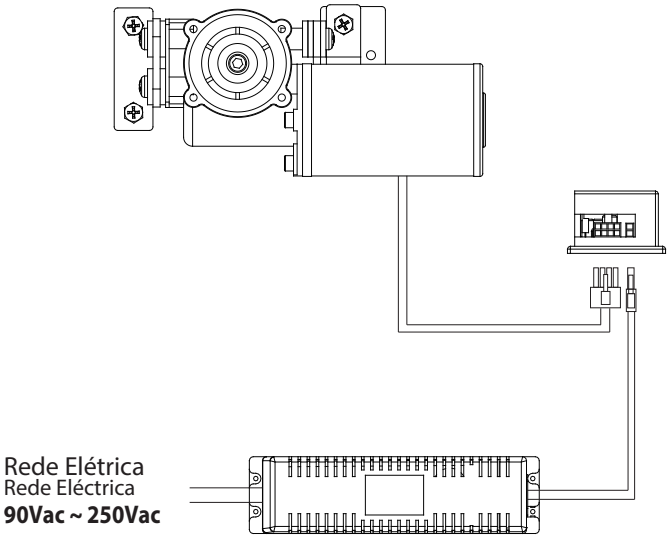
A altura máxima de instalação é 3 metros.
La altura máxima de intalación és de 3m.



Precauções: Por favor utilizar o radar da nossa marca. Se não, por favor escolha um radar de boa qualidade.
Precaución: Por favor utilizar nuestra marca de radar. Si no, por favor escoja un radar de buena calidad.

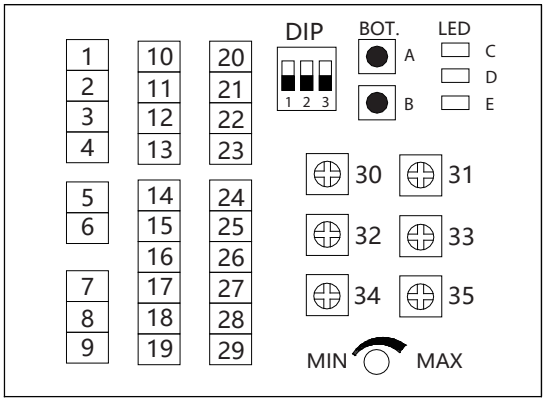
CONEXÃO DO MOTOR, CENTRAL DE COMANDO E INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO
CONEXIÓN DEL MOTOR, CENTRAL DE COMANDO E INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN

Precaução: Todas as conexões devem ser concluídas com a energia desligada.
Precaución: Todas las conexiones se deben finalizar con la energía apagada.



DETALHES DOS TERMINAIS DA CENTRAL DE COMANDO

DETALLES DE LOS TERMINALES DEL CONTROLADOR



1.+24V
2.GND
3.COM
4.Radar externo
5.Trava Eletrônica+
6.Trava Eletrônica -
7. Bateria -
8.Bateria +
9.Intertravamento

10.+24V
11.GND
12.COM
13.Radar Interno
14.+12V
15.GND
16.Radar Interno
17.Radar Interno
18.GND
19.+24V

20.+24V
21.GND
22.COM
23.Fotocélula
24.+24V
25.GND
26.Aberto
27.Abertura Parcial
28.Bloqueio total
29.Alarme de incêndio

30.Distância de rampa no fechamento
31.Distância de rampa na abertura
32.Velocidade de fechamento
33.Velocidade de abertura
34.Velocidade da rampa (abertura e fechamento)
35.Tempo de abertura (0~20 s)

Interruptores DIP :

1. Interruptor L-R: Abaixo para fechamento a esquerda; Acima para fechamento a direita.

Atenção: Esta função necessita reiniciar a central de comando.

1. Interruptor L-R: Abajo para cierre a la izquierda; Arriba para cierre a la derecha.

Atención: Esta función necesita reiniciar el controlador.

2. Interruptor de bloqueio: Para baixo - trava por sinal; para cima - trava automática.

2. Interruptor de bloqueo: Para arriba - bloqueo por señal; para abajo - bloqueo automático.

3. Para baixo - operação alternada. Para cima - operação normal.

3. Para abajo - operación alternada. Para arriba: Operación normal.

Botões do controle remoto/ Botón del Control Remoto:

A: Botão de programação do controle remoto, mantenha pressionado por 3 segundos para adicionar o controle remoto (consulte a página 23).

A: Botón de programación del control remoto, mantenga pulsado por 3 segundos para añadir el control remoto (consulte la página 23).

B: TESTE: Pressione apenas uma vez para abrir e fechar.

B: PRUEBA: Pulse sólo una vez para abrir y cerrar.

Luz de LED :

C: Indicador de status de trabalho.

C: Indicador de estado de trabajo.

D: Indicador de configuração do controle remoto.

D: Indicador de configuración del control remoto.

E: Indicador de Energia.

E: Indicador de energía.

DETALHES DOS TERMINAIS DA CENTRAL DE COMANDO

DETALLES DE LOS TERMINALES DEL CENTRAL DE COMANDO

30: Ajuste da rampa no fechamento. Ao girar em sentido anti-horário se reduzirá a distância de frenagem no equipamento, enquanto que no sentido horário aumentará a distância.

Ajuste de amortiguación en el cierre. Para el sentido antihorario se reducira la distancia de frenado en el equipo, mientras que en el sentido hrário aumentará la distância.

31: Ajuste de rampa na abertura, ao girar em sentido anti-horário se reduzirá a distância de rampa de abertura, enquanto que no sentido horário aumentará a distância.

Ajuste de amortiguación en la apertura: Para el sentido antihorario se reducira la distancia de frenado en el equipo, mientras que en el sentido hrário aumentará la distância.

32: Ajuste de velocidade de fechamento, ao girar em sentido anti-horário se reduzirá a velocidade de fechamento, enquanto que no sentido horário aumentará a velocidade.

Ajuste de velocidad de cierre, al girar en sentido antihorario se reducirá la velocidad de cierre, mientras que en el sentido horário aumentará la velocidad.

33: Ajuste de velocidade de abertura, ao girar em sentido anti-horário se reduzirá a velocidade de abertura, enquanto que no sentido horário aumentará a velocidade.

Ajuste de velocidad de apertura, al girar en sentido antihorário se reducirá la velocidad de apertura, mientras que en el sentido horário aumentará la velocidad.

34: Ajuste da velocidade de rampa, ao girar em sentido horário se reduzirá a velocidade de frenagem, enquanto que no sentido horário aumentará a velocidade.

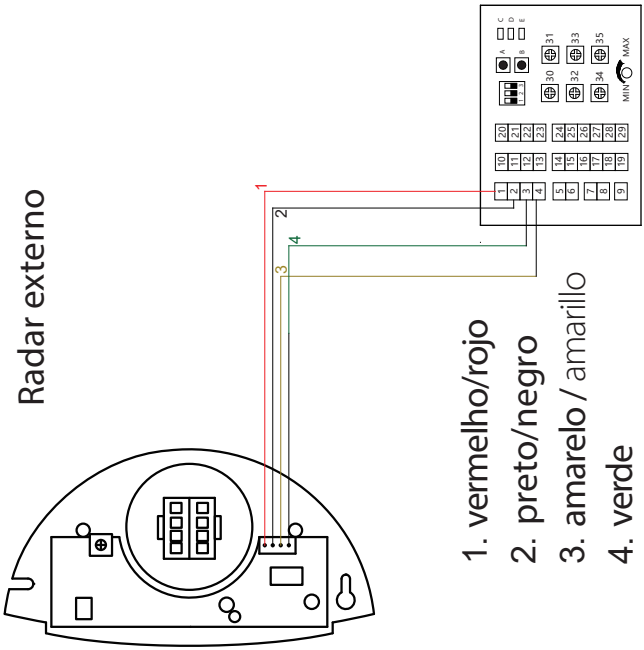
Ajuste de la velocidad de amortiguación, al girar en sentido contrario a las agujas del reloj se reducirá la velocidad de amortiguación, mientras que en el sentido de las agujas del reloj se aumentará la velocidad.

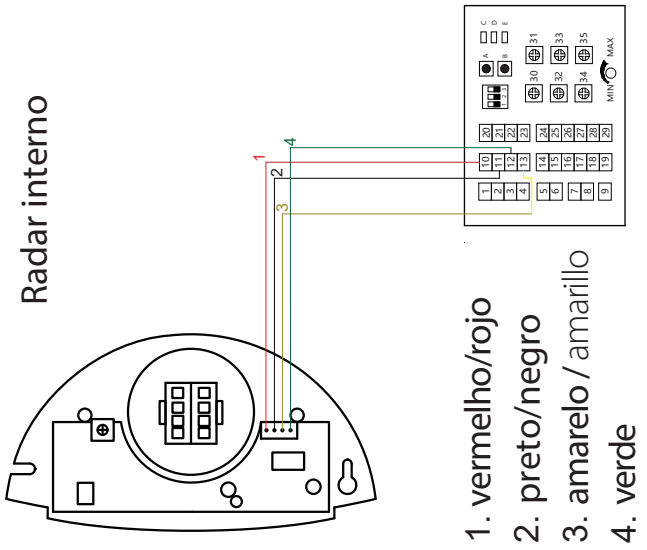
35: Ajuste de tempo de abertura, ao girar em sentido anti-horário se reduzirá o tempo de abertura, enquanto que no sentido horário aumentará o tempo de abertura.

Ajuste del tiempo de apertura, al girar en el sentido antihorário se reducira el tiempo de apertura, mientras que en el sentido horário aumentará el tiempo de apertura.

CONEXÃO DO RADAR
CONEXIÓN DEL RADAR

Precaução: Toda conexão deverá ser finalizada com a rede elétrica desligada.
Precaución: Toda conexión deberá ser finalizadas con la energía apagada.

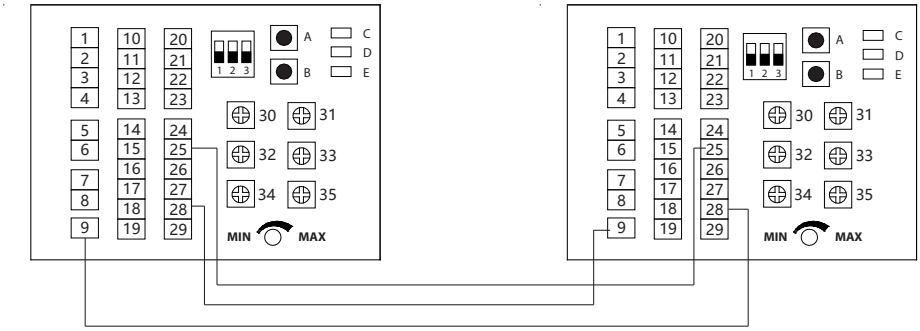




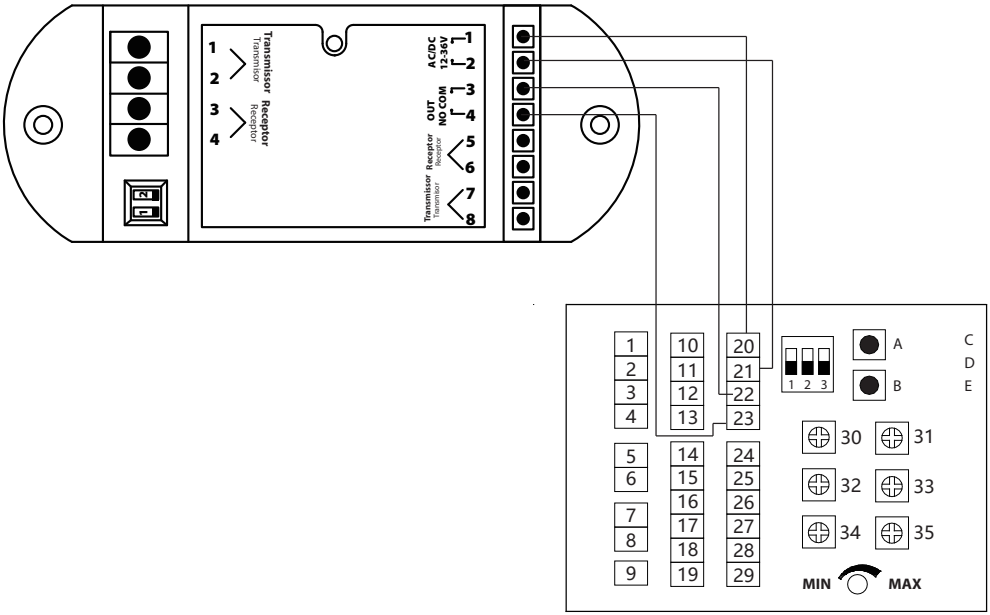
CONEXÃO DE INTERTRAVAMENTO
CONEXIÓN DE ENCLAVAMIENTO

Central de comando 1

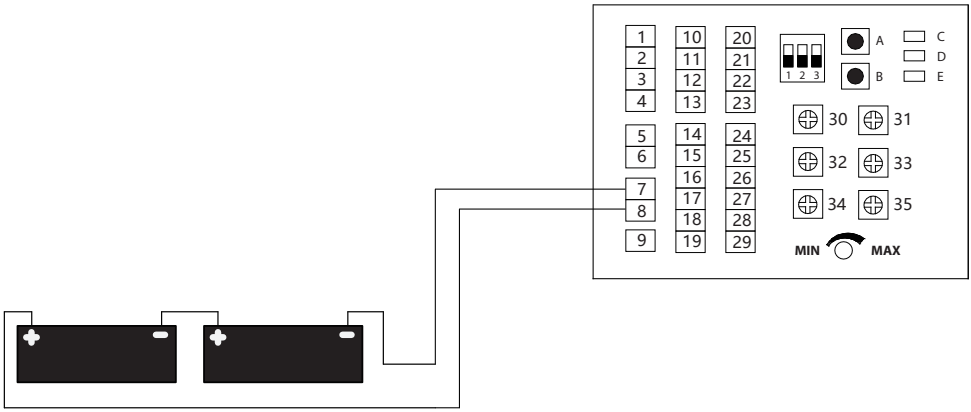
Central de comando 2



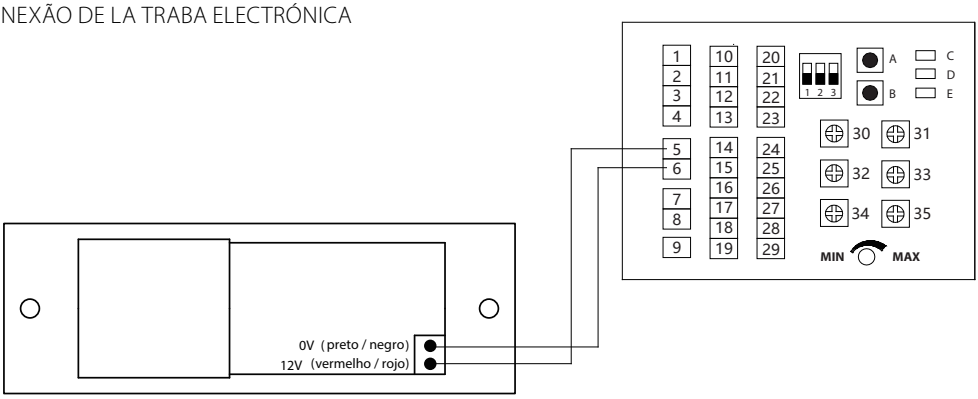
CONEXÃO DA FOTOCÉLULA
CONEXIÓN DE CÉLULA FOTOELÉCTRICA



CONEXÃO DA BATERIA
CONEXIÓN DE LA BATERIA

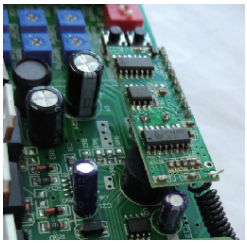


CONEXÃO DA TRAVA ELETRÔNICA
CONEXÃO DE LA TRABA ELECTRÓNICA



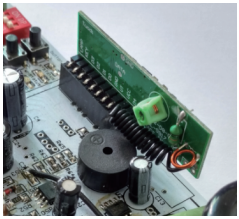
PROGRAMAÇÃO DO CONTROLE REMOTO
PROGRAMACIÓN EL CONTROL REMOTO

Receptor remoto embutido / Receptor remoto incorporado



FC04:





FC05:



Tipo Padrão
Tipo estándar



FC04:
A: ABERTO
A: Abierto
B: Automático
B: Automático
C: ABRE 1 VEZ
C: Abre 1 vez
D: FECHADO
D: Cierrado

FC05
1: Automático
1: Automático
2: Fechado
2: Cierrado
3: Aberto
3: Abierto
4: ABRE 1 VEZ
4: Abre una vez
5: ABERTURA PARCIAL
5: Apertura parcial
6: ABRE E FECHA 1 VEZ
6: Abre y cierra 1 vez

Adicionar controle remoto: Mantenha pressionado o botão A, enquanto o indicador D torna-se azul. Pressione qualquer botão no controle remoto, o indicador azul se apagará e soará, ajuste com sucesso. Este precesso cadastrará todos os botões do controle remoto.

Añadir control remoto: Mantenga pulsado el botón A, mientras e indicador D este Azul. Presione algún botón en el control remoto, el indicador azul se apagará y sonara, ajuste con suceso. Este proceso cadastrará todos los botones del contról remoto.

Eliminar o controle remoto: Mantenha pressionado o botão A, o indicador D passará de desligado para ligado, depois para desligado, pressione qualquer botão no controle remoto. Todos controle serão eliminados depois que o indicador piscar 3 vezes (Atenção favor manter pressionado o botão de programação, enquanto elimina o controle remoto).

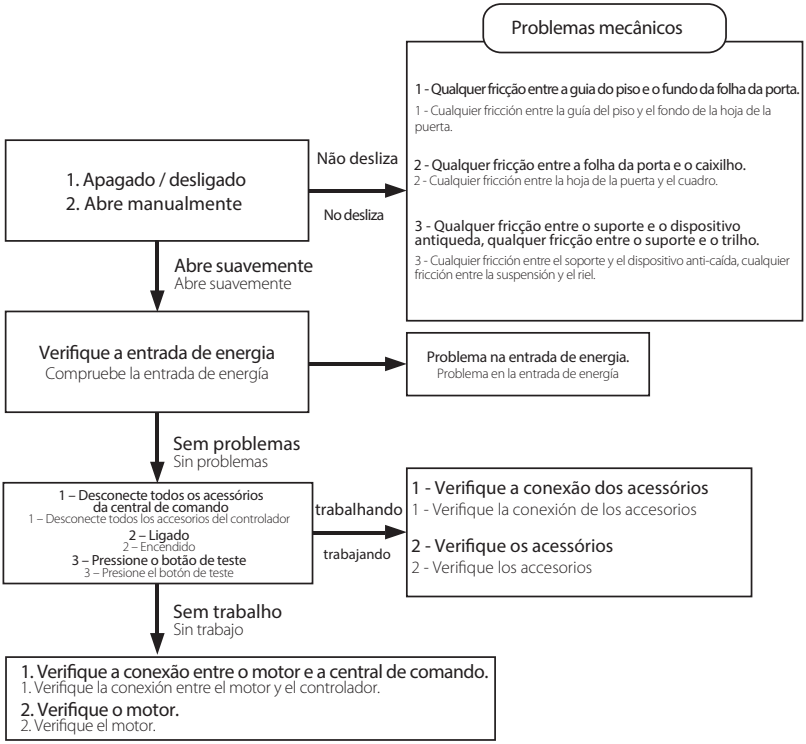
Eliminar el control remoto: Mantenga presionado el botón A, el indicador D pasará de apagado para encendido, después para apagado, presione algún botón en el control remoto. Todo los controles se eliminan después que el indicador parpadear 3 veces (Atención mantenga presionado el botón de programación, mientras elimine el control remoto).

DESCRIÇÃO DE OPERAÇÃO
DESCRIPCIÓN DE OPERACIÓN

1. Ligado, o mecanismo iniciará pela autoprogramação. A porta se abrirá e fechará para encontrar as posições de abertura e fechamento.

1. Encendido, el mecanismo se iniciará por el autoprogramación. La puerta se abrirá y cerrará para encontrar la posición de apertura y cierre.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS
SOLUCIÓN DE PROBLEMA



SOLUÇÃO DE PROBLEMAS
SOLUCIÓN DE PROBLEMA

Sintomas Síntomas	Causas	Resolução de problemas Resolución de problemas	Solução Solución
As folhas da porta não se abrem ou não se fecham suavemente. Las hojas de las puertas no se abren o no se cierran suavemente.	A velocidade de abertura ou fechamento é muito lenta. La velocidad de apertura o cierre es demasiado lenta.	Verifique as velocidades de abertura e de fechamento Verifique la velocidad de apertura y cierre.	Ajuste a velocidade de abertura e de fechamento Ajuste la velocidad de apertura y cierre.
	Muita resistência quando não há energia. Demasiada resistencia cuando no hay energía.	Qualquer dano ou afrouxamento nos suportes, guia do piso ou dispositivo antiqueda. Cualquier daño o afloje en los soportes, guía de piso o dispositivo anti-caída.	Fixe as partes fortemente. Fixe o guia na posição correta. Conserte o dispositivo antiqueda. Fije las partes fuertemente. Fije la guía en la posición correcta. Arregle el dispositivo anti-caída.
		Qualquer obstáculo sobre o trilho. Cualquier obstáculo en el riel.	Limpe o trilho. Limpie el riel.
As folhas das portas se chocam entre si quando fecham. Las hojas de las puertas se golpean entre sí cuando se cierran.	O topador não está fixado fortemente. El tapón no se fija fuertemente.	Verifique o topador. Comprueba el tapón.	Ajuste a posição do topador e fixe-o. Ajuste la posición del tapón y fíjelo.
	A velocidade de fechamento é muito rápida e a distância de frenagem quando se fecha é muito pequena. La velocidad de cierre es demasiado rápida y la distancia del amortiguador cuando se cierra es demasiado pequeña.	Verifique a velocidade de fechamento e a distância de rampa quando fechando com o controle. Verifique la velocidad de cierre y la distancia de amortiguación cuando cerrado en el control.	Reduza a velocidade de fechamento e aumente a distância de rampa no fechamento. Baje la velocidad de cierre y aumente la distancia de amortiguación al cerrar.
Porta não funcionando. Puerta no trabaja	Sem entrada de energia. Sin entrada de energía.	Verifique o conector de energia externo. Verifique el conector de energía externo.	Conexão da energia. Conexión de energía.
		Verifique o fusível do interruptor de energia. Verifique el fusible del interruptor de alimentación	Troque por um fusível novo. Cambie por un fusible nuevo.
	A porta está travada. La puerta está bloqueada.	Verifique se a trava está funcionando ou não. Verifique si la traba está buena o no.	Destrave a porta. Desbloquear la puerta.
	Conexão entre o motor e a central de comando não está boa. Conexión entre el motor y el controlador no esta bueno.	Verifique se a conexão está boa ou não. Verifique si la conexión esta buena o no.	Conecte-as fortemente. Conecte fuertemente.
	Intertravamento está funcionando. Enclavamiento está funcionado.	Verifique se funciona como intertravamento ou não. Verifique si funciona como enclavamiento o no.	Espere que se feche a outra porta. Espere que se cierre la otra puerta.
Porta não fecha Puerta no cierra	Radar está funcionando. Radar está trabajando.	Verifique se o radar está quebrado ou não. Verifique si el radar está rompido o no.	Use o radar novo. Use un radar nuevo.
		Verifique qualquer material na área de detecção. Verifique cualquier cosa en el área de detección.	Limpe a área de detecção. Limpie el área de detección.
		Verifique se o radar está fixo de forma estável. Verifique si el radar está fijo de modo estable.	Fixe bem o radar. Fije bien el radar.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS
SOLUCIÓN DE PROBLEMA

Porta não fecha Puerta no cierra	Fotocélula está funcionando Célula fotoeléctrica	Verifique se o receptor e o transmissor estão no mesmo nível ou não Verifique si el receptor y el transmisor están en el mismo nivel o no.	Ajuste a posição do receptor e emissor no mesmo nível. Ajuste la posición del receptor y transmisor en el mismo nivel.
		A superfície do receptor e do emissor está limpa ou não. La superficie del receptor y el emisor está limpia o no.	Limpe a superfície. Limpie la superficie.
		Conexão está boa ou não. Conexión está buena o no.	Conecte bem a fotocélula da central de comando. Conecte bien la célula fotoeléctrica del controlador.
Porta abre sozinha Puerta se abre sola	Erro de funcionamento do radar Radar trabajando con defecto.	Qualquer material na área de detecção. Cualquier material en el área de detección.	Remova o material da área de detecção. Retire las cosas fuera del área de detección.
		Qualquer luz fluorescente perto do radar. Cualquier luz fluorescente cerca del radar.	Não instale a luz fluorescente perto do radar. No Instale la luz fluorescente cerca del sensor.
		Qualquer máquina emissora de microondas funcionando perto do radar. Cualquier máquina de microondas fuerte que trabaje cerca del radar.	Afaste a máquina do radar. Aleje el sensor de la máquina.

TERMO DE GARANTIA/ CERTIFICADO DE GARANTÍA

CERTIFICADO DE GARANTÍA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.

Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescemos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.

Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos Instalados no produto.

Recomendações

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.

A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

El equipamiento de fabricación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Rua São Paulo, 760, Vila Aracelli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyeto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.

Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía. Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.

Recomendaciones

Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, sustituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.

Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador: _____

Endereço / Dirección: _____

Cidade / Ciudad: _____ CEP / Código Postal: _____

Revendedor: _____

Data da Compra / Fecha de la Compra: _____ Tel: _____

Identificação do produto / Identificación del producto: _____

Importado/Distribuido:

Garen Automação S/A | Indústria Brasileira

CNPJ: 13.246.724/0001-61

www.garen.com.br